

NOTICE OF TENANTS RIGHTS:

PURSUANT TO THE CITY OF PALO ALTO ORDINANCE 9.72.070 LANDLORDS ARE REQUIRED TO FURNISH THE FOLLOWING NOTICE IN ENGLISH, SPANISH, CHINESE & RUSSIAN TO ALL TENANTS AND IS TO BE INCLUDED IN ANY WRITTEN DOCUMENT EVIDENCING OR CHANGING THE TERMS OF TENANCY.

“THE PALO ALTO MUNICIPAL CODE GIVES YOU THE RIGHT TO MEDIATION OF DISPUTES BETWEEN LANDLORD AND TENANT. YOU MUST REQUEST MEDIATION WITHIN 21 DAYS OF LEARNING ABOUT THE FACTS THAT CREATED THE DISPUTE. CONTACT THE CITY OF PALO ALTO’S FACILITATION ADMINISTRATOR AT: 650-856-4062 FOR FURTHER INFORMATION. THE PALO ALTO MUNICIPAL CODE PROTECTS YOU FROM RETALIATION FOR EXERCISING YOUR RIGHT TO MEDIATION.”

“EL CÓDIGO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE PALO ALTO LE DA EL DERECHO A LA MEDIACIÓN DE DISPUTAS ENTRE PROPIETARIO Y ARRENDATARIO. USTED DEBE SOLICITAR MEDIACIÓN DENTRO DE 21 DÍAS DE APRENDER ACERCA DEL HECHO QUE CREÓ LA DISPUTA. CONTACTE EL ADMINISTRADOR DE FACILITACIÓN DE LA CIUDAD DE PALO ALTO AL 650-856-4062 PARA INFORMACIÓN ADICIONAL. EL CÓDIGO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE PALO ALTO LE PROTEGE DE VENGANZA POR EJERCITAR SU DERECHO A LA MEDIACIÓN.”

帕洛阿圖市政規章允許房東和房客之間有調解爭議的權利,你必須在爭議發生後 21 天之內申請調解,如有疑問, 請打電話(650)856-4062 給委任管理諮詢單位. 帕洛阿圖市政規章會保護你, 不會因為享用調解的權利而遭受報復.

NOTICE OF TENANT RIGHTS: (Continued)

МУНИЦИПАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ПАЛО-АЛЬТО ДАЮТ ВАМ ПРАВО ДОБИВАТЬСЯ РАЗРЕШЕНИЯ КОНФЛИКТОВ МЕЖДУ ВЛАДЕЛЬЦЕМ ЖИЛЬЯ И КВАРТИРОСЪЕМЩИКОМ. ВЫ ДОЛЖНЫ СДЕЛАТЬ ЗАПРОС В ТЕЧЕНИЕ 21 ДНЯ ПОСЛЕ ОБНАРУЖЕНИЯ ФАКТОВ, КОТОРЫЕ ВЫЗВАЛИ КОНФЛИКТ. СВЯЖИТЕСЬ С АДМИНИСТРАТОРОМ ПО ТЕЛ. (650)856-4062 ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ. МУНИЦИПАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ПАЛО-АЛЬТО ЗАЩИЩАЮТ ВАС ОТ ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕГО ПРАВА ДОБИВАТЬСЯ РАЗРЕШЕНИЯ КОНФЛИКТА.